



Luxembourg, le 13 juillet 2020

REÇU

Par Alff Christian , 10:23, 14/07/2020

Monsieur le Ministre aux Relations avec
le Parlement

Service central de Législation
5, rue Plaetis
L-2338 Luxembourg

Concerne : question parlementaire n° 2265 de Monsieur le Député Fernand Kartheiser

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous transmettre en annexe la réponse à la question parlementaire posée par l'honorable Député Fernand Kartheiser.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma parfaite considération.

Claude Meisch
Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

Ad 1) D'Decisioun fir d'Opmaache vun de Grondschoulen an d'Ëmsetzung vum Enseignement en alternance gouf no enger Analys vun der Entwécklung vun de COVID-19-Infektiounen am Kader vun der drëtter Phas vum Deconfinement decidéiert. D'Objektiver vun der Exit-Strategie¹ an déi sech och d'Reprise vun de Coursen aschreift si follgend :

- *besonnesch déi vulnerabel Persounen schützen;*
- *schrëttweis aus dem Confinement erauskommen an dat duerch Etappen, déi wäit genuch déi eng vun där aner ausernee leien;*
- *zu all Moment déi néideg Kapazitéiten an de Klinicken assuréieren, fir déi normal an déi intensiv Fleeg, fir esou d'Behandlung vu schwéiere Fäll an de Gesondheitsstrukturen ze assuréieren;*
- *weiderhin d'Bevëlkerung hirer Responsabilitéit bewosst maachen an d'Gefor vun enger onkontrollierter Verbreedung esou kleng wéi méiglech halen, andeems op all Plaz, wou Leit beienee kommen, d'Verhaltensreegele fir sech net unzestiechen ("Gestes barrière") bäibehale ginn oder nach verstärkt ginn;*
- *preventiv Moosnamen op der Aarbechtsplaz ëmsetzen;*
- *d'Isolatioun an déi genee Iwwerwaachung vun neien Infektiounsfäll assuréieren;*
- *d'Kapazitéit vun den Tester ausbauen a besonnesch d'Fuerschung ënnerstëtzen, virun allem wat déi serologesch Tester ugeet, déi d'Immunitéit an der Populatioun miessen.*

D'Schoulpersonal huet sech während dem Enseignement à distance virbildlech engagéiert, fir de Schüler iwwer ganz kreativ Aart a Weise méiglechst differenzéiert Aktivitéiten unzebidden an esou den Developpement vun de Kompetenzen optimal ze fërderen. Allerdéngs ass et vun engem pedagogesche Standpunkt aus méi sënnavoll, Aktivitéiten am direkte Kontakt mat de Schüler ëmzesetzen, vu dass hei direkt interagéiert gëtt an den Enseignant prompt op d'Besoinen vun den eenzelne Schüler agoe kann. Des Weidere loosse sech verschidde Kompetenzen nëmme schwéier iwwert den Enseignement à distance weiderentwéckelen. Dorënner falen zum Beispill d'Sozialkompetenzen, déi an der Schoul an engem gereegelten Ëmfeld weiderentwéckelt ginn. Et war der Regierung wichteg, dass d'Schüler d'Méiglechkeet kréien, fir d'Schouljoer trotz enge sëllege Restriktiounen an engem gewinnlenen Ëmfeld ofzeschléissen. Deemno ass d'Decisioun, fir d'Schoulen nees opzemaachen am Wuel vum Kand, dat een optimalen Enseignement soll kënnen genéissen, geholl ginn.

Ad 2) Dem Projet de loi N°7579 geet de groussherzogleche Règlement "Règlement grand-ducal du 11 mai 2020 portant dérogation à la loi du 6 février 2009 concernant le personnel de l'enseignement fondamental" viraus, deem am Kader vum Artikel 32.4. vun der Verfassung geholl gouf an déi néideg legal Basis bitt, fir dat zousätzlecht Personal ze engagéieren, dat am Kader vun der Ëmsetzung vum Enseignement en alternance néideg ass. Nom Etat de crise trieden d'Ännerungen a Kraaft, déi am Projet de loi N°7579 virgesi sinn an de 17. Juni 2020

¹ https://gouvernement.lu/lb/actualites/toutes_actualites/communiqués/2020/04-avril/20-strategie-sortie.html

gestëmmt goufen. Deemno gouf sech konsequent un déi bestoend Gesetzer a Reglementatiounen gehalen.

- Ad 3) D'Personal, dat an den ëffentleche Lëtzebuerger Grondschoulen an den 102 Gemengen intervenéiert, muss déi dräi administrativ Sproochen vum Land, esou wéi se am Gesetzestext "Loi du 24 février 1984 sur le régime des langues" definéiert sinn, beherrschen, an dëst gëtt och am Kader vun der Astellungsprozedur gepréift. Dobäi sinn déi Kandidaten, déi ee Lëtzebuergesche Secondairesdiplom hunn, vun den Epreuven dispenséiert, vu dass hinnen duerch den Diplom deen néidege Sproocheniveau attestéiert gëtt.
- Ad 4) Dat zousätzlecht Personal, dat am Kader vun der Organisatioun vum Enseignement en alternance rekrutéiert gouf, muss d'Konditiounen, déi am Artikel 1 vum "Règlement grand-ducal modifié du 28 mai 2009 fixant les conditions et modalités pour l'obtention de l'attestation habilitant à faire des remplacements dans l'enseignement fondamental" virgesi sinn, erfëllen. Deemno mussen och dës Kandidaten déi dräi administrativ Sproochen beherrschen a ginn ënnert deenen nämmelechte Sproochenkonditiounen wéi virum Confinement agestallt.
- Ad 5) Fir d'Ëmsetzung vum Enseignement en alternance ze assuréieren, gouf een Total vun 1012 Agente rekrutéiert.
- Ad 6) Den Artikel 68 vum Gesetzestext "Loi modifiée du 6 février 2009 portant organisation de l'enseignement fondamental" lëscht folgend méiglech Agenten op, déi an de ëffentleche Lëtzebuerger Grondschoulen kënnen intervenéieren:
1. des directeurs et des directeurs adjoints de région ;
 2. des instituteurs;
 3. des professeurs d'enseignement logopédique;
 4. des pédagogues;
 5. des psychologues;
 6. des pédagogues curatifs;
 7. des orthophonistes;
 8. des rééducateurs en psychomotricité et des psycho-rééducateurs;
 9. des ergothérapeutes;
 10. des assistants sociaux;
 11. des infirmiers;
 12. des infirmiers en pédiatrie, anciennement puériculteurs;
 13. des éducateurs gradués;
 14. des éducateurs;
 15. des bibliothécaires-documentalistes;
 16. des membres de la réserve de suppléants;
 17. des maîtresses de jardin d'enfants;
 18. des membres de la réserve de suppléants des éducateurs gradués et éducateurs;
 19. des enseignants de cours en langue maternelle pour enfants de langue étrangère;
 20. des médiateurs interculturels;
 21. des instructeurs de natation;
 22. des membres de la réserve des auxiliaires éducatifs;
 23. des remplaçants
 24. des I-EBS

Déi eenzel Intervenanten an der Grondschoul erfëlle ganz ënnerschiddlech Missiounen, déi an de legalen Dispositiounen iwwert d'Grondschoul festgehale sinn. Eenzeg de Médiateur

interculturel gëtt nëmmen an enger vun den dräi administrative Sproochen getest, während all déi aner Agenten een adequaten Niveau an den dräi administrative Sproochen vum Land, esou wéi se am Gesetzestext "Loi du 24 février 1984 sur le régime des langues" festgehalen sinn, mussen virweise kënnen.

Ad 7+14) Vun den 1012 Agenten, déi rekrutéiert goufen, sinn der 181 Studenten aus dem Studium "Bachelor en Sciences de l'Éducation", dovun 136 Studente mat enger Attestation de remplacement, an dës hunn a verschiddene Stagë schonn eng sëllegen Erfahrung an der Lëtzebuerger Grondschoul gesammelt. Des Weiteren intervenéieren dës oft an enger Schoul, an där si och schonn ee Stage gemaach hunn, fir esou de Kontakt mat der lokale Partner ze vereinfachen. Do dernieft goufen 284 Kandidaten mat enger Attestation de remplacement rekrutéiert an och dës kënnen op Erfahrung am Schoulhalen zeréckgräifen.

Dat am Kader vun der Reprise vun de Coursen nei agestellt Personal gouf an enger éischter Reunioun vun den Direkteren respektiv de Schoulpresidenten iwwert seng Missiounen an der Schoul opgekläert. Hei gouf am Allgemengen op d'Hauptparameteren vum Enseignement an Alternance agaan a sämtlech Agenten kruten an dëser éischter Phase déi nëmmenlech Informatiounen zougedroen. Duerno sinn d'Direktiounen op déi individuell Kapazitéit vun den eenzelnen Agenten agaan an dës krute jee no Situatioun méi spezifesch Informatiounen. Och gouf bei der Aufgabeverdeelung d'Erfahrung am Domaine vum Enseignement mat consideréiert.

An enger zweeter Phase goufen d'Agenten vum lokalen Niveau vun der Schoulpresidenten enger pedagogescher Equipe zougewisen an hei gouf der konkret d'Aufgabenverdeelung beschwat. Deemno sinn déi Leit mat enger Attestation de remplacement respektiv d'Studenten, déi amgaang sinn, ee "Bachelor en Sciences de l'Éducation" ofzeschléissen, zum Deel bei Bedarf am Léiergrupp agesat ginn, während déi Studente mat muer Erfahrung ausschliesslech am Übungsgrupp agesat goufen, wou si dank dem Suivi vun der Equipe pédagogique a virun allem dem Titulaire de classe eng adequat Prise en charge konnten ubidden.

Säit dem 25. Mee 2020 huelen d'Agenten, déi entretemps zu engem feste Bestanddeel vun der pedagogescher Equipe gi sinn, un der Concertatiounen deel an am Kader vun dësen Concertatiounen bereeden si hir Interventiounen zesumme mat den Enseignanten an der sozioedukativer Personal vir. Während der Concertatiounen hunn d'Agenten d'Méiglechkeet, sech mam Schoulpersonal iwwert déi schoulesch Aktivitéiten auszetauschen an op den Enseignanten hir wäertvoll Erfahrung zeréckgräifen, fir eng gelongen Ëmsetzung vun der Prise en charge vun der Kanner ze assuréieren.

Ad 8) Meng Servicer hunn am Kader vum Rekrutement vun den interesséierten Kandidaten den Accord gefrot, fir d'Casieren N°3 a N°5 elektronesch bei der zustänneger Instanz unzefroen an esou goufen dës Casiere virun der Signature vum Kontrakt iwwerpréift.

Ad 9+10) D'Studente ginn als Ënnerstëtzung an der Grondschoul agesat an d'Direktiounen plangen a setzen zesumme mat der pedagogescher Equipe dës Interventiounen ëm. An der Reegel hält der Student ënnert der Uleedung vum Enseignant ee Grupp en charge. Bei Bedarf kann der Student deemno zu jidder Zäit Réckspreech mam Titulaire de classe huelen, deen natierlech och an d'Preparatioun vun den Interventiounen vun der Studenten agebonne ass. Ech sinn der Iwwerzeugung, dass dës Zesummenaarbecht fir all Bedeelegt eng reell Plus-value ass an dass se notament mam geziilten Developpement vun der Schüler hire Kompetenzen dozou bäidréit, eventuell Schwächen opzufänken.

Des Weideren ass dorop hinzewiesen, dass ausschliisslech Kandidate mat engem Secondairesdiplom als Mindestqualifikatioun agestellt goufen. Am Kader vum Rekrutement vun den temporairë Remplaçanten ass deemno d'Mindestqualifikatioun vun der Zäit virum Confinement bäibehale ginn an hei weisen d'Erfahrungswärter aus der Vergaangenheet, dass dës Kandidaten duerchaus géeeegent sinn, fir d'Prise en charge vun de Kanner am schoulesche Kader ze assuréieren.

- Ad 11) Am Kader vum Rekrutement vum Personal ass besonnesche Wäert drop geluecht ginn, fir prioritär déi Kandidaten zeréckzebehalen, déi schonn Erfahrung am Émgang mat Kanner konnte virweisen. Aus deem Grond si prioritär d'Studente rekrutéiert ginn, déi aktuell e Studium suivéieren, dat hinnen no erfollegräichem Ofschloss den Accès an d'Carrière vum Schoulmeeschter erméiglecht, esou wei och temporaire Remplaçanten, déi de Stage de remplacement absolvéiert an zum groussen Deel och schonn an de Lëtzebuerger Grondschoule Remplacementen assuréiert hunn. Des Weideren hunn d'Kandidaten an engem Online-Formulaire hir Erfahrungswärter am Kader vum Encadrement vu Kanner am Alter zwësche 4 an 12 Joer uginn an och dës Informatiounen goufen während dem Rekrutement berücksichtegt. Esou ass séchergestallt ginn, dass 80 % vun de rekrutéierten Agenten op Erfarungen am Encadrement vu Kanner am Grondschulalter kënnen zeréckgräifen.

Déi Agenten ouni Erfahrung goufen prioritär als Renforcement agesat an hunn dee Moment zesumme mat engem Titulaire de classe den Encadrement vun de Kanner assuréiert.

- Ad 12) Sämtlech Membere vun der Schoulcommunautéit hu virun der Reprise vun de Coursen enorm Efforten ënnerholl, fir dass den Enseignement en alternance ënnert deene beschtméigleche Konditiounen kann oflafen. Dobäi louch de Fokus nieft dem Anhale vun den temporairë sanitäre Recommandatiounen am Kontext vum COVID-19 op dem Ariichten vun Léier- an Übungssituatiounen, déi den Développement vun de Schüler hire Kompetenzen e Maximum favoriséieren. Ofhalen vun Aktivitéiten a kleng Gruppen, d'Prise en charge vun de Schüler duerch zousätzlecht Personal an Definitioun vun den essentiellen Contenuen, déi prioritär behandelt ginn, sinn just e puer Mesuren, déi dozou solle bäidroen, dass d'Schüler eventuell entstanen Lacunen kënnen ausbesseren.

Am Kader vun der Organisatioun vum Enseignement en alternance ass dorop opgepasst ginn, dass d'Schüler an engem fixe Gruppe encadréiert ginn an ausschliisslech innerhalb vun de fixe Gruppen kënnen, wa gewënscht, Gestes barriären ofgebaut ginn an deemno ass d'Droe vun der Mask am Kllassesall fakultativ. D'Fluxe vun de Kanner am Schoulgebaai ginn esou organiséiert, dass d'Schüler sech esou man wéi méiglech kräizen an ausserhalb vum Kllassesall ass d'Droen vun der Mask staark recommandéiert. Während der Preparatioun vun der Emsetzung vum Enseignement en alternance goufen déi ënnerschiddlech Besoinen vun de Kanner aus den eenzelne Klassen berücksichtegt an vill kreativ Iddien, dorënner ënnerschiddlech Duerstellungsmethoden (Piktogrammer, Videoen, Sketcher...) vun de Secherheetsconsigné, hunn d'Verständnes vun de Kanner gefuerdert. Meng Servicer hunn spezifesch fir de Cycle 1 an d'Cyclen 2-4 Affichen, Videoen a pädagogesch Recommandatiounen ausgeschafft, déi am Virfeld vun der Reprise vun de Coursen an d'Memberen vun der Schoulcommunautéit verschéckt goufen an um Internetsite vun mengem Ministère fir de Grand public fräi zougänglech sinn. Derbäi kënnt, dass d'Droen vu enger Mask entretemps schonn zur Normalitéit gehéiert an d'Mask dierft dee Moment an der Enceinte vum Schoulgebaai d'Kanner net weider stéieren. D'Gruppe goufen aus de Klassegruppen zesummegezat, déi virum Confinement scho bestoungen, an esou hunn d'Schüler sech ënnert enee scho kannt. Eng sëllege Schüler hunn hir méi enk Kollegen an

hirem Grupp erëmbegéint a fir se alleguer war et sécher eng Geleeënheet, fir een Deel vun hire Klassekameroden besser kënnen ze léieren.

D'Direktiounen hunn déi nei rekrutéiert Agenten hire Kapazitéiten entspriechend agesat an hei natierlech och Uecht drop ginn, dass déi Studenten a Remplaçanten, déi schonn am Kader vun engem Stage an/oder Remplacement an eenzelne Schoulen intervenéiert sinn, prioritär an dëse Schoule agesat ginn.

- Ad 13) Wéi scho virdru beschriwwen sinn déi Agenten ouni Erfahrung am Kader vum Encadrement vu Kanner am Grondschoulalter prioritär als Renforcement agesat ginn an hunn dee Moment zesumme mat engem Enseignant d'Prise en charge vun de Kanner assuréiert. Dank dëser enker Kollaboratioun gouf e qualitativ héichwäertegen Encadrement vun de Schüler séchergestallt an et konnt méi geziilt op d'Besoinn vun den eenzelne Kanner agaange ginn.
- Ad 15) Bei der Zesummestellung vun den A- a B-Gruppe gouf sech op déi virum Confinement bestoend Klassegruppe baséiert. Vu dass d'Kanner aus enger Famill an der Reegel net deem nämmelechen Alter hunn an deementspriechend net an déi nämmelecht Klass ginn, läit et op der Hand, dass si dee Moment net am nämmelechte Grupp kënnen betreit ginn. Des Weidere si sämtlech Gruppen aus den A- a B-Woche während de Léier- an Übungsaktivitéiten esou wéi och während der Paus raimlech getrennt an et gëtt dorop opgepasst, dass d'Kanner guer net oder esou wéineg wéi méiglech a Kontakt kommen. Dank der konsequenter raimlecher Trennung am Spezifischen an dem Anhalen vun deenen aneren temporairë sanitäre Recommandatiounen am Kontext vum COVID-19 gëtt der Verbreedung vum Virus entgéintgewierkt.
- Ad 16) Ech verweisen op d'Äntwert op den zweeten Deel vun der parlamentarescher Fro Nr. 2064 vum 20. Abrëll 2020, an där am Detail op d'Situatioun vum dechargéierte Personal agaange gëtt.